

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** **IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 701/2003**
tas-16 ta' April 2003

li jippreskrivi regoli dettaljati sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2286/2002 rigward l-arrangamenti applikabbli għal importazzjonijiet ta' ċertu laham tat-tjur u prodotti mill-bajd li joriġinaw fl-Istati Afrikani, tal-Karibbew u tal-Paċifiku (Stati ACP)

(ĠU L 99, 17.4.2003, p. 32)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2170/2003 tat-12 ta' Diċembru 2003	L 326	4	13.12.2003
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1722/2006 tal-21 ta' Novembru 2006	L 338M	601	17.12.2008
► <u>M3</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1936/2006 tal-20 ta' Diċembru 2006	L 338M	848	17.12.2008

Ikkoreġut minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 76M, 24.3.2009, p. 338 (1722/2006)
- **C2** Emendi, Ġ.U. L 76M, 24.3.2009, p. 478 (1936/2006)



IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 701/2003

tas-16 ta' April 2003

li jippreskrivi regoli dettaljati sabiex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2286/2002 rigward l-arranġamenti applikabbli għal importazzjonijiet ta' ċertu laħam tat-tjur u prodotti mill-bajd li joriġinaw fl-Istati Afrikani, tal-Karibbew u tal-Paċifiku (Stati ACP)

IL-KUMMISSJONI TA' KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat t-Trattat li jistabbilixxi il-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2771/75 tad-29 ta' Ġunju 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-bajd ⁽¹⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 493/2002 ⁽²⁾, u partikolarment l-Artikolu 3 miġjub fih,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2777/75 tad-29 ta' Ottubru 1975 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-laħam tat-tjur ⁽³⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 493/2002, u partikolarment l-Artikolu 3 miġjub fih,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2286/2002 ta' 1-10 ta' Diċembru 2002 dwar l-arranġamenti li japplikaw għall-prodotti u merkanzija agrikola li jirriżultaw mill-proċessar ta' prodotti agrikoli li joriġinaw fl-Istati Afrikani, tal-Karibbew u tal-Paċifiku (Stati ACP) u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1706/98 ⁽⁴⁾, u partikolarment l-Artikolu 5 miġjub fih,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 2286/2002 jimplementa l-emendi għall-arranġamenti għal importazzjonijiet mill-Istati ACP li saru bħala riżultat tal-Ftehim tas-Shubija ACP-KE iffirmit f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000 ⁽⁵⁾. L-Artikolu 1(3) ta' dak ir-Regolament jintroduċi arranġamenti ġenerali biex jitnaqqsu dazji tad-dwana għall-prodotti fl-Anness I ta' miegħu u arranġamenti speċifiċi għat-tnaqqis ta' dazji tad-dwana, fil-qafas tal-kwoti tat-tariffa, għal ċerti prodotti fl-Anness II ta' miegħu.
- (2) Bħala riżultat ta' dawn l-arranġamenti ġodda ta' importazzjoni, regoli dettaljati ta' applikazzjoni għandhom jiġu preskritti għall-ħruġ ta' liċenzji ta' importazzjoni għal prodotti li jikkwalifikaw għal dazji mnaqqsa. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 704/1999 tal-31 ta' Marzu 1999 li jippreskrivi regoli dettaljati sabiex jiġu applikati l-arranġamenti għall-importazzjoni ta' prodotti mill-bajd u mil-laħam tat-tjur li joriġinaw fl-Istati Afrikani, tal-Karibbew u tal-Paċifiku (Stati ACP) u li jħassar ir-Regolament (KEE) Nru 903/90 ⁽⁶⁾ kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1043/2001 ⁽⁷⁾, għandhom għalhekk jithassru.
- (3) Għall-għanijiet ta' tmexxija tal-kwoti tat-tariffa ta' importazzjoni, ir-regoli ġenerali preskritti mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 tad-9 ta' Ġunju 2000 jippreskrivu regoli komuni dettaljati sabiex tiġi applikata s-sistema ta' liċenzji ta' importazzjoni u esportazzjoni u ċertifikati tal-fissar bil-quddiem għal

⁽¹⁾ ĠU L 282, ta' 1-1.11.1975, p. 49.

⁽²⁾ ĠU L 77, ta' 1-20.3.2002, p. 7.

⁽³⁾ ĠU L 282, ta' 1-1.11.1975, p. 77.

⁽⁴⁾ ĠU L 348, tal-21.12.2002, p. 5.

⁽⁵⁾ ĠU L 317, tal-15.12.2000, p. 3.

⁽⁶⁾ ĠU L 89, ta' 1-1.4.1999, p. 29.

⁽⁷⁾ ĠU L 145, tal-31.5.2001, p. 24.

▼B

prodotti agrikoli ⁽¹⁾, kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 325/2003 ⁽²⁾, għandhom jiġu applikati meta dan ir-Regolament ma jippreskrivix regoli speċifiċi.

- (4) Sabiex tiġi żgurata amministrazzjoni kif suppost tal-kwoti, sigurta għandha tinħtieġ għall-applikazzjonijiet għal liċenzji ta' importazzjoni u ċerti kondizzjonijiet għandhom jiġu preskritti rigward l-applikanti nfushom. Il-kwoti għandhom jiġu wkoll maqsuma fuq sena u l-iskond ta' validita ta' liċenzji għandu jiġi speċifikat.
- (5) Biex tithalla ssir l-aqwa tmexxija tal-kwota tat-tariffa, dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2003.
- (6) Il-miżuri provvduti f'dan ir-Regolament huma bi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat tat-Tmexxija tal-Laħam tat-tjur u l-Bajd,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

▼M3
▼C2*Artikolu 1*

1. Dan ir-Regolament jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-kwoti tat-tariffi ta' l-importazzjoni fuq il-prodotti tal-kodiċijiet NM elenkati fl-Anness I hawnhekk, miftuhin bir-Regolament (KE) Nru 2286/2002.

2. Id-disposizzjonijiet tar-Regolamenti (KE) Nru 1291/2000 ⁽³⁾ u tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 ⁽⁴⁾ għandhom japplikaw, ħlief meta dan ir-Regolament jistipula mod iehor.

3. Il-kwantità ta' prodotti li jibbenifikaw mill-kwota msemmija fil-paragrafu 1 u r-rata ta' tnaqqis ta' dazju huma stipulati hawn fl-Anness I.

Artikolu 2

Il-kwantità stabbilita għal kull kwota tinqasam f'żewġ sub-perjodi, kif ġej:

- 50 % mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju,
- 50 % mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru.

Artikolu 3

1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-applikanti għal-liċenzja ta' l-importazzjoni, waqt li jressqu l-ewwel applikazzjoni tagħhom għal perjodu annwali tal-kwota partikolari, għandhom jagħtu prova li importaw jew esportaw, matul kull wiehed miż-żewġ perjodi msemmija fl-imsemmi Artikolu, tal-anqas 50 tunnellata prodotti koperti mill-Artikolu 5 tar-Regolament (KEE) Nru 2777/75.

2. L-applikazzjoni għal liċenzja tista' tkopri diversi prodotti koperti b'kodiċijiet NM differenti. F'dan il-każ, jehtieg li l-kodiċijiet kollha tan-NM u ismijiethom jitniżżlu, rispettivament, fil-kaxxa 16 u 15 tal-applikazzjoni għal liċenzja u tal-liċenzja nnifisha.

Applikazzjoni għal liċenzja jehtigilha tkopri minimu ta' 10 tunnellata u massimu ta' 10 % tal-kwantità disponibbli matul il-perjodu sekondarju kkonċernat.

⁽¹⁾ ĠU L 152, ta' 1-24.6.2000, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 47, ta' 21.2.2003, p. 21.

⁽³⁾ ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

▼ C2*Artikolu 4*

1. Il-kaxxa 8 tal-applikazzjonijiet għal-liċenzji u liċenzji jeħtiġilhom juru l-pajjiż ta' l-orijini, u l-kelma "iva" għandha tkun ingassata b'salib.
2. Fil-kaxxa 20 tal-applikazzjoni għal liċenzja u tal-liċenzja, għandha titniżżel waħda mir-referenzi li jingħataw fl-Anness II, il-parti A.
3. Il-liċenzja għandu jkun fiha, fil-kaxxa 24, waħda mid-dahliet li jingħataw fl-Anness II, il-parti B.

Artikolu 5

1. Applikazzjoni għal liċenzja ma tistax titressaq ħlief matul l-ewwel seba' granet tax-xahar qabel kull perjodu sekondarju msemmi fl-Artikolu 2.
Madankollu, għall-perjodu mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju 2007, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji isiru waqt l-ewwel ħmistax-il jum ta' Jannar 2007.
2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-ħames jum ta' xogħol wara dak ta' tmiem il-perjodu tat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet, il-kwantitajiet totali mitluba għal kull grupp, espressi f'kilogrammi.
3. Il-liċenzji għandhom jinħargu malajr kemm jista' jkun wara d-deċiżjoni tal-Kummissjoni.
4. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, qabel tmiem ir-raba' xahar wara kull perjodu annwali, il-kwantitajiet effettivament imqiegħda fil-moviment hieles skont dan ir-Regolament matul il-perjodu kkonċernat għal kull grupp, espressi f'kilogrammi.

Artikolu 6

1. Il-liċenzji ta' importazzjoni għandhom ikunu validi għal mija u tmenin jum mid-data tal-ħruġ attwali (tagħhom) bi qbil mal-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.
2. Bla ħsara għall-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, it-trasferiment tad-drittijiet mogħtija bil-liċenzji huwa limitat għall-konċessjonarji li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà stipulati bl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 u l-Artikolu 3(1) ta' dan ir-Regolament.

▼ B*Artikolu 7*

Għandha tiġi depożitata garanzija ta' 20 EUR għal kull 100 kilogramma għall-applikazzjonijiet għal liċenzja ta' importazzjoni għall-prodotti kollha.

Artikolu 8

L-importazzjoni skond l-arranġamenti għal tnaqqis fid-dazji fuq l-importazzjoni provvduti f'dan ir-Regolament tista' ssir biss jekk l-orijini tal-prodotti involuti jiġi attestat mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi esportaturi b'mod konformi mar-regoli dwar l-orijini li japplikaw għall-prodotti fil-kwistjoni skond il-Protokoll 1 tal-Ftehim ta' Shubija ACP-KE firmat f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000.

▼B

Artikolu 10

Ir-Regolament (KE) Nru 704/1999 huwa hawnhekk imħassar.

Artikolu 11

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu jibda japplika mill-1 ta' Jannar 2003.

Dan ir-Regolament għandu jkun jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼ M1*L-ANNEX I***Prodotti b'riferenza ghalih fl-Artikolu 1(3) ta' l-anness II għar Regolament (KE) Nru 2286/2002 li jikkwalifika għat-tnaqqis fid-dazju taht il-kwota**

Nru fl-Ordni	Quota Nru	Kodiċi tan-NM	Reduction in dwana (%)	Kwantità kull sena f'tunnellati
09.4024	Q3	0207	65	400
09.4025	Q4	160231 160232 160239	65	500

▼M3

▼C2

ANNEX II

A. Ir-referenzi msemmija fl-Artikolu 4(2):

<i>bil-Bulgaru:</i>	Prodott AKP- Регламент (EO) № 701/2003.
<i>bl-Ispanjol:</i>	Prodott AKP- Reglamento (CE) n° 701/2003.
<i>biċ-Ċek:</i>	Prodott AKP- Nařízení (ES) č.701/2003.
<i>bid-Daniż:</i>	Prodott AKP- Forordning (EF) nr. 701/2003.
<i>bil-Ġermaniż:</i>	Prodott AKP- Verordnung (EG) Nr. 701/2003.
<i>bl-Estonjan:</i>	Prodott AKP- Määruse (EÜ) nr. 701/2003.
<i>bil-Grieg:</i>	Prodott AKP- Κανονισμού (EK) αριθ. 701/2003.
<i>bl-Ingliż:</i>	Prodott AKP- Regulation (EC) No. 701/2003.
<i>bil-Franċiż:</i>	Prodott AKP- Règlement (CE) n°. 701/2003.
<i>bit-Taljan:</i>	Prodott AKP- Regolamento (CE) n.701/2003.
<i>bil-Latvjan:</i>	Prodott AKP- Regulas (EK) Nr. 701/2003.
<i>il-Litwan:</i>	Prodott AKP- Reglamento (EB) Nr. 701/2003.
<i>bl-Ungeriz:</i>	Prodott AKP- 701/2003/EK Rendelet.
<i>bil-Malti:</i>	Prodott AKP- Regolament (KE) Nru. 701/2003.
<i>bl-Olandiż:</i>	Prodott AKP- Verordening (EG) nr. 701/2003.
<i>bil-Pollakk:</i>	Prodott AKP- Rozporządzenia(WE) nr.701/2003.
<i>bil-Portugiż:</i>	Prodott AKP- Regulamento (CE) n.º 701/2003.
<i>bir-Rumen:</i>	Prodott AKP- Regulamentul (CE) nr. 701/2003.
<i>bis-Slovakk:</i>	Prodott AKP- Nariadenie (ES) č. 701/2003.
<i>bis-Sloven:</i>	Prodott AKP- Uredbe (CE) št. 701/2003.
<i>bil-Finlandiż:</i>	Prodott AKP- Asetus (EY) N:o. 701/2003.
<i>bl-Iżvediz:</i>	Prodott AKP- Förordning (EG) nr. 701/2003.

B. Daħliet imsemmija fl-Artikolu 4(3):

<i>bil-Bulgaru:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fil-Регламент (EO) №701/2003.
<i>bl-Ispanjol:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fir-Reglamento (CE) n° 701/2003.
<i>biċ-Ċek:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fil-Nařízení (ES) č. 701/2003.
<i>bid-Daniż:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fil-Forordning (EF) nr. 701/2003.
<i>bil-Ġermaniż:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fil-Verordnung (EG) Nr. 701/2003.
<i>bl-Estonjan:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fil-Määruse (EÜ) nr 701/2003.
<i>bil-Grieg:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fil-Κανονισμού (EK) αριθ. 701/2003.
<i>bl-Ingliż:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fir-Regulation (EC) No701/2003.
<i>bil-Franċiż:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fir-Règlement (CE) n° 701/2003.

▼ C2

<i>it-Taljan:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fir-Regolamento (CE) n. 701/2003.
<i>bil-Latvjan:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fir-Regulas (EK) Nr. 701/2003.
<i>bil-Litwan:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fir-Reglamento (EB) Nr. 701/2003.
<i>bl-Ungeriz:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fir-701/2003/EK Rendelet.
<i>bil-Malti:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fir-Regolament (KE) Nru701/2003.
<i>bl-Olandiz:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fil-Verordening (EG) nr. 701/2003.
<i>bil-Pollakk:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fir-Rozporządzenia (WE) nr701/2003.
<i>bil-Portugiz:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fir-Regulamento (CE) n.º 701/2003.
<i>bir-Rumen:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fir-Regulamentul (CE) nr. 701/2003.
<i>bis-Slovakk:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fil-Nariadenie (ES) č. 701/2003.
<i>bis-Sloven:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fil-Uredbe (CE) št. 701/2003.
<i>bil-Finlandiz:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fil-Asetus (EY) N:o 701/2003.
<i>bl-Izvediz:</i>	tnaqqis tad-dazju doganali kif stipulat fil-Förordning (EG) nr 701/2003.
